

FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS
Ciclo de Licenciatura en Comercio Internacional

Programa

“NIVEL DE IDIOMA (INGLES) I”

MODALIDAD A DISTANCIA

Profesora Titular:
Cecilia Irrazábal

2023

- 1. FACULTAD: CIENCIAS ECONÓMICAS**
 - 2. CARRERA: Ciclo de Licenciatura en Comercio Internacional**
 - 3. ASIGNATURA: NIVEL DE IDIOMA (INGLÉS) I**
 - 4. DOCENTE:**
Profesora Titular: Cecilia Irrazábal
-

5. FUNDAMENTACIÓN DE LA MATERIA:

La enseñanza del inglés así como la de las lenguas extranjeras en general, entendida como valor o sentido formativo, constituye un espacio que promueve una actitud ética fundamental para los procesos de democratización social y cultural de una comunidad lingüística: la toma de conciencia de la existencia del otro. Este reconocimiento del otro moviliza dos capacidades cruciales para la convivencia social y el proceso de enseñanza y aprendizaje: la tolerancia hacia la diferencia y la aceptación de lo relativo.

Constituye, asimismo, una oportunidad para actualizar el valor instrumental de la lengua extranjera dentro del aula universitaria. Ésta se transformará en el medio que posibilite el acceso a las bibliografías y a los contenidos del área específica sobre la cual se haya organizado el curso. Los alumnos podrán ver aparecer el léxico conocido del área específica, en construcciones no siempre familiares, aunque globalmente comprensibles.

Concebida, entonces, a partir de lo expuesto, como espacio privilegiado para aprender a convivir con la diferencia y tomar conciencia de la existencia del otro, la enseñanza de las lenguas extranjeras en la universidad ofrece la posibilidad de instrumentar un trabajo de articulación enriquecedor con las demás áreas de conocimiento y arroja una luz muy particular sobre el estudio de la lengua materna. En este sentido, constituye un instrumento de valor inestimable para reconocer el propio universo sociocultural.

6. OBJETIVOS:

Objetivos Generales:

- Capacitar en la adquisición de habilidades que faciliten la comprensión e interpretación de textos auténticos escritos en inglés relacionados con su área de especialización de manera efectiva y correcta.
- Lograr el acto de lectura autónomo concebido como proceso desde un enfoque comunicacional.

- Actualizar los conocimientos del alumno sobre el uso de la plataforma Moodle, sus actividades y recursos al servicio del aprendizaje del idioma mediante el entorno virtual.

Objetivos Específicos:

- Guiar el acto de lectura, reconociendo los elementos lingüísticos, no lingüísticos y retóricos del material seleccionado para ese fin, conforme a cada nivel.
- Conocer las estrategias de lectura comprensiva: estrategias de apoyo, de clarificación y simplificación, de detección de coherencia y de monitoreo.
- Aplicar los conocimientos lingüísticos y estratégicos necesarios para interpretar textos de su área específica de estudio.
- Lograr un adecuado uso del diccionario que, conjuntamente con la aplicación de estrategias, le permita acceder al mensaje del texto escrito.
- Adquirir progresivamente autonomía e independencia en la lectura de los textos.
- Valorar el aprendizaje de la lengua inglesa con fines específicos como elemento indispensable para el perfeccionamiento profesional.
- Asumir una actitud crítica y creativa para poder evaluar el mensaje del texto escrito.
- Motivar la actualización del estudiante remitiéndolo a material con contenidos en estrecha relación con sus carreras y su futuro desempeño profesional.
- Potenciar la comprensión lectora mediante el acceso a materiales didácticos de múltiples fuentes en internet.
- Potenciar la comprensión lectora con la mediación de las tecnologías digitales.

7. CONTENIDOS MÍNIMOS:

El orden de los contenidos gramaticales y lexicales enunciados a continuación es a fin de su presentación dentro del programa y no siguiendo una perspectiva metodológica.

- El idioma inglés.
- La lectura. El lector competente. La competencia lectora. Estrategias de lectura.
- Skimming, scanning, skipping, intelligent guessing. Cognados y falsos cognados. Referencia y Conectores. La lectura como proceso: Before Reading. While Reading. After Reading.
- El paratexto. El paratexto como elemento de anticipación.
- El paratexto en los libros, en artículos periodísticos y en el hipertexto.
- El texto. Características. Cohesión, coherencia y adecuación.
- Tipología textual y Géneros discursivos. La trama textual. Textos académicos, técnicos, científicos y artículos periodísticos.
- El texto instructivo

- Modos verbales. El modo imperativo.
- El diccionario bilingüe. Tipos de diccionario: En papel, electrónicos, on-line, etc. Uso del diccionario bilingüe.
- Vocabulario general, técnico o de especialidad y académico.
- Las categorías gramaticales. Categoría y función.
- Acrónimos, siglas y abreviaturas
- El verbo en inglés. *Verbs to be / to have*.
- Tipos de verbos. Verbos regulares e irregulares. La frase verbal.
- La oración inglesa. Segmentación de oraciones.
- Identificación de verbos principales, sujeto y predicado.
- Elaboración de resumen.
- Las macrorreglas
- El sustantivo. Clasificación.
- La frase nominal.
- La preposición. Preposiciones de tiempo y de lugar.
- Morfología: Formación de palabras. Afijación. Prefijos. Sufijos
- Modos: tiempos del modo indicativo: Presente y pasado simple.
- La voz activa.
- El adverbio. Tipos de adverbio. Adverbios de frecuencia, de tiempo y lugar.
- El adjetivo. Grados. Comparativos de igualdad.
- Números ordinales y cardinales
- Modos: tiempos del modo indicativo: Presente y pasado continuo.
- Determinantes.
- Pronombres relativos. Referencia.
- Cláusulas relativas
- Modos: tiempos del modo indicativo: futuro simple y *going to*
- La voz pasiva.
- Marcadores discursivos
- Los verbos modales: posibilidad, necesidad y certeza.
- Expresiones de existencia en presente y pasado simple.
- Modos: tiempos verbales del modo indicativo: presente perfecto.
- La voz pasiva en presente perfecto.
- Vocabulario específico del área de la carrera.

8. CARGA HORARIA:

8.1. Carga horaria total: 32 horas

8.2. Carga horaria semanal total: 2 horas

8.3. Carga horaria semanal dedicada a la formación práctica: 1 hora

9. UNIDADES TEMÁTICAS:

Se desarrollarán las habilidades comunicativas para la recepción del idioma inglés: comprensión lectora. Se incluirán nociones sobre la estructura del léxico, sintaxis, funciones verbales y nominales, relaciones textuales, estrategias de discurso, contexto situacional. Estos contenidos se desarrollarán a través de la comprensión de textos, en cuyo análisis se enfatizará el desarrollo de competencias gramaticales, sociolingüísticas, de discurso y estratégicas.

10. FORMACIÓN PRÁCTICA ESPECÍFICA:

El análisis de textos auténticos seleccionados serán los que facilitarán la presentación, aplicación y práctica de los contenidos.

- Comprensión de textos informativos y descripciones breves y sencillas que contienen: tablas, cuadros y otros elementos no lingüísticos que ayudan a comprender el texto.
Extracción de información general de textos de nivel intermedio. Entendiendo por nivel intermedio, textos informativos, lingüísticamente no complejos, con una estructura interna subyacente tales como secuencia cronológica, descripción, narración, relaciones de causa y efecto, comparación, contraste, sobre los cuales el lector tiene interés disciplinar y/o conocimiento previo. Los textos imparten información sobre la cual el lector tiene que entender idea principal, ideas secundarias y realizar algunas inferencias.
- Comprensión de vocabulario técnico específico propio de la carrera.
- Identificación y comprensión de la lexico-gramática y aquellas funciones retóricas propias de los géneros a trabajar. (Grados de generalidad, modalidad, premodificación, definición, ejemplificación, enumeración, causa y efecto, etc.)
- Interpretación y comprensión de consignas de trabajo en el tiempo solicitado conforme a los distintos niveles.
- Elaboración de respuestas en castellano a consignas dadas conservando los trazos de cohesión coherencia y ortografía del idioma.

11. BIBLIOGRAFÍA:

11.1. Bibliografía Obligatoria:

Material de lectura, videos y enlaces a sitios externos seleccionados por la cátedra.

Diccionarios bilingües

- Harrap (2001) :Harrap Spanish-English/English/Spanish Concise Dictionary, Harrap' Books, Ltd., Gran Bretaña.

- Olsen de Serrano Redonnet, M. y Zorrilla de Rodriguez, A. (1997): Diccionario de los usos correctos del español. Brasil, Ángel Estrada y Cia.
- Oxford University Press (1993) Diccionario Bilingüe: Español-Inglés / Inglés-Español, OUP
- Oxford University Press (1997) Diccionario Oxford Pocket – Edición Rioplatense-Español – Inglés / Inglés – Español. Versión con CD opcional, OUP

Diccionarios en español

- Real Academia Española (1992) Diccionario de la Lengua Española, Real Academia Española.

Diccionarios on line

- <http://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/espanol-ingles/>
- <http://www.thefreedictionary.com/>
- <http://www.oxforddictionaries.com/es/>
- <http://www.Yourdictionary.com/>
- <http://www.wordreference.com>

11.2. Bibliografía Complementaria y/o adicional:

- <http://www.englishclub.com>
- <https://www.learnenglish.britishcouncil.org>
- <https://www.saberingles.org>

12. METODOLOGÍA Y FORMA DE EVALUACIÓN:

La materia es cuatrimestral en modalidad teórico-práctica a distancia. La evaluación se realiza mediante un examen parcial. En caso de ausencia o desaprobación, el alumno tiene dos instancias recuperatorias. De aprobar el parcial o en su defecto, el recuperatorio, el alumno estará en condiciones de rendir el examen final.

11. 1. EVALUACIONES PARCIALES:

Habrá una instancia de evaluación parcial obligatoria y eliminatoria, a llevarse a cabo durante el cuatrimestre en fecha a consignar por el docente.

Para la calificación de la evaluación parcial se utilizará una escala entre 0 (cero) y 10 (diez), en la cual la nota mínima de aprobación será 4 (cuatro).

Los alumnos que hayan cumplido con, al menos, el 60% de participación en todas las actividades propuestas por la cátedra y aprueben la evaluación parcial con una nota mínima de 4 (cuatro) estarán habilitados para rendir examen final.

Los alumnos que no asistan o reprobren la evaluación parcial obligatoria, tendrán derecho a **dos instancias de recuperatorio** que los habiliten a rendir examen final. La

primera se realizará dentro del período de clases establecido para la actividad curricular. Quienes no asistan, o desapruében, accederán a la segunda instancia recuperativa, que se realizará en la misma fecha y horario del primer llamado a examen final de la asignatura.

Los alumnos que aprueben el recuperatorio podrán rendir examen final a partir de la mesa de examen siguiente.

Los alumnos que no asistan o reprobén en la segunda instancia de recuperatorio perderán la regularidad de la asignatura y deberán **recursar** la materia a partir del próximo ciclo lectivo, sin excepción.

11.1.1. Fecha

Examen parcial: fecha a confirmar por el docente.

Primer recuperatorio: penúltima semana del cuatrimestre.

Segundo recuperatorio: primer llamado a examen final de la asignatura.

11.1.1. Objetivos:

El alumno rendirá examen parcial para verificar el logro de la comprensión lectora de textos de la especialidad, los contenidos gramaticales del nivel de idioma, y la correcta expresión escrita en castellano.

11.1.2. Metodología:

- El examen parcial es escrito. Consiste en la lectura de un texto en inglés, resumen, preguntas y/o V/F con justificación. Las preguntas pueden incluir un concepto, explicación de ideas unidas por un conector y hasta identificación de categorías gramaticales.

11.2. EVALUACIÓN FINAL:

11.2.1. Objetivos:

El alumno rendirá examen final escrito en castellano para verificar el logro de la comprensión lectora de textos auténticos en inglés, el aprendizaje de los contenidos gramaticales del nivel de idioma y la correcta expresión escrita y ortográfica.

11.2.2. Metodología:

Evaluación de alumnos regulares

- El examen consiste en la lectura de un texto en inglés de aproximadamente 500 palabras.
- Resumen en castellano de hasta 150 palabras (6 puntos)
- 4 preguntas y/o V/F con justificación (4 puntos). Estas preguntas pueden incluir un concepto, explicación de ideas unidas por un conector y hasta identificación de categorías gramaticales.

Evaluación de alumnos libres

- El examen consiste en la lectura de un texto en inglés de aproximadamente 500 palabras.
- Resumen en castellano de hasta 150 palabras (4 puntos)
- 4 preguntas y/o V/F con justificación (4 puntos). Estas preguntas pueden incluir un concepto, explicación de ideas unidas por un conector y hasta identificación de categorías gramaticales.
- 4 preguntas gramaticales (2 puntos)